

EXPOSITIONS  
ÉVÉNEMENTIELS  
LECTURES  
CONFÉRENCES  
RENCONTRES  
MUSIQUE

Trace de poète propose pour 2012 un festival décliné sur plusieurs lieux.

Le thème général reste « le dialogue entre poésie, philosophie, théâtre, musique et arts plastiques ». Nous avons cherché à créer la meilleure alchimie possible entre les lieux, les artistes, les différentes personnalités en présence, et l'identité de la région, pour proposer un programme ouvert, curieux, où le regard et l'écoute sont au centre. Cette année nous sommes... *aux sources de la poésie.*

renseignements

Association ACTA : 04 90 31 59 52  
Espace associatif municipal,  
25 Bd Paul Pons, 84800 L'Isle sur la Sorgue  
**www.tracedepoete.fr**  
tracedepoete@dbmail.com

Office de tourisme de l'Isle sur la Sorgue :  
04 90 38 04 78



## LES LIEUX

### L'ISLE SUR LA SORGUE

- Campredon Centre d'Art  
rue du Docteur Tallet
- La Collégiale Notre-Dame  
des Anges
- La Salle de la Congrégation  
quai Lices Berthelot
- L'arbre aux thés  
12 rue Carnot  
www.larbre-aux-thes.com
- Le Café de France  
14 place de la Liberté  
www.cafe-de-france.fr
- La Cour aux Saveurs  
2 rue Louis Lopez  
lacourauxsaveurs@orange.fr
- La Fabrique Notre-Dame  
31 cours Fernande Peyre  
www.jeanfrancoisjung.com
- La Fondation Villa Datris  
7 avenue des Quatre Orages  
www.villadatris.com
- Les hôtels particuliers d'hôtes  
de l'Isle sur la Sorgue :  
www.hotelsparticuliers-seminaires.com
  - Artishow Maison d'Hôtes  
9 rue Denfert-Rochereau  
www.artishow-bedandbreakfast.com
  - La Carol'isle  
11 rue Denfert-Rochereau  
www.lacarolisle.com
  - La Maison sur la Sorgue  
6 rue Rose Goudard  
www.lamaisonsurlasorgue.com
  - La Prévôté  
4 rue Jean-Jacques Rousseau  
www.la-prevote.fr
  - Le Clos Violette  
1 rue Pasteur  
www.leclosviolette.fr



### COUSTELLET

- La Galerie 22  
267 route de Gordes  
www.galerie22contemporain.com
- La Galerie Nicolet  
Hameau de Coustellet  
www.galerienicolet.com
- L'atelier des Taille-doucières  
175 route d'Avignon  
www.art-des-taille-doucières.com

### SAUMANE

- Le Château

### PERNES LES FONTAINES

- La Galerie l'R du Cormoran  
5 rue de la Halle  
www.galerie-r-du-cormoran.com
- La Galerie Traces  
224 cours Jean Jaurès  
www.ville-pernes-les-fontaines

# trace de poète

un dialogue entre poésie, philosophie, musique et arts plastiques



Photo Lara Limon, Annie Demongeot, Impression Rimbaud

DU 28 AVRIL AU 28 MAI 2012

L'ISLE SUR LA SORGUE

CHÂTEAU DE SAUMANE

COUSTELLET

PERNES LES FONTAINES

samedi **28** avril

■ 10h-13h, 14h-18h30  
ÉVÉNEMENTIEL  
« *Chocolat* » par Isabelle Provendier  
tarif : participation libre

> LA COUR AUX SAVEURS,  
L'ISLE SUR LA SORGUE

■ à partir de 18h  
vernissage de l'EXPOSITION  
*peintures, sculptures, gravures, livres d'artiste*

Kristian Desailly  
Françoise Ducret  
Jean-François Jung  
Dominique-Pierre Limon  
Hippolyte Ludo  
Papier de Soi  
Passage d'encre  
Dominique Puisais  
Pierre Sgamma  
Timôlé  
Michel Uhlrich  
Louis-Michel de Vaulchier

exposition du 28 avril au  
28 mai de 11h à 13h  
et de 15h à 19h

> LA FABRIQUE NOTRE-DAME,  
L'ISLE SUR LA SORGUE

\* plein tarif  
\*\*réductions : étudiants,  
chômeurs, moins de 18 ans  
\*\*\*adhérents acta : 1/2 tarif

samedi **5** mai

Soirée cubaine, dans le cadre  
de l'exposition *Viva Cuba y el  
Luberon*

■ 20h FILM DVD  
« *Wifredo Lam* » de Fabrice  
Maze, production Sevendoc  
suivi d'un concert festif  
Yaïda Jardines Ochoa,  
chanteuse cubaine traditionnelle  
pot de l'amitié  
tarif : 15€\* / 12€\*\* / 7,5€\*\*\*  
> GALERIE 22, COUSTELLET

dimanche **6** mai

■ 20h CONCERT  
*Envolée occitane*  
Hombeline (accordéon, voix,  
daf) accompagnée par Driss  
Moudoud (guitare, violon, oud)  
tarif : 10€\* / 8€\*\* / 5€\*\*\*  
> SALLE DE LA CONGRÉGATION,  
L'ISLE SUR LA SORGUE

jeudi **10** mai

■ 19h30 CONCERT  
Le Duo Archibald, chansonniers,  
évocation de Bobby Lapointe  
Entrée libre, consommation sur  
place  
> CAFÉ DE FRANCE,  
L'ISLE SUR LA SORGUE

vendredi **11** mai

■ 14h30 EXPOSITION  
ÉVÉNEMENTIEL  
« *le mur/mure de la tomate* »  
de Christiane Dujon. Textes dits  
par la Compagnie des lectures  
peintes et Dominique Puisais  
Entrée libre, consommation sur  
place

> L'ARBRE AUX THÉS,  
L'ISLE SUR LA SORGUE

■ 19h15 - 20h15 LECTURE  
« *La Vue* » de Raymond Roussel  
par Jean-François Jung  
Entrée libre

> LA FABRIQUE NOTRE-DAME,  
L'ISLE SUR LA SORGUE

samedi **12** mai

■ de 14h à 18h ouverture de  
l'EXPOSITION «*sculptures/  
poèmes en mouvement* » de  
Hippolyte Ludo, en présence de  
l'artiste. Exposition du 12 au  
21 mai

> LIBRAIRIE D'ART DE LA FONDATION  
VILLA DATRIS, L'ISLE SUR LA SORGUE

■ 15h PROJECTION  
*Max Ernst « Mes vagabondages,  
mes inquiétudes »* film DVD de  
Peter Schamoni, (une production  
Seven Doc) accompagné de la  
présentation de «*Dent prompte* »,  
livre d'artiste, textes René Char,  
lithographies Max Ernst  
tarif : couplé avec l'entrée au  
musée, 6€\* / 5€\*\*.  
Gratuit pour les l'Islois

> MUSÉE CAMPREDON,  
L'ISLE SUR LA SORGUE

■ 20h30 CONCERT  
Rémo Gary, accompagné par  
Clélia Bressat-Blum au piano  
tarif : 10€\* / 8€\*\* / 5€\*\*\*

> ATELIER DES TAILLE-DOUCIERS,  
COUSTELLET

dimanche **13** mai

Chemin de LECTURE  
Une promenade en poésie chez les  
cinq « Hôtels particuliers d'hôtes »  
tarif : 8€ pour une lecture, 15€  
à partir de 2. ACTA : 1/2 tarif

> L'ISLE SUR LA SORGUE

■ 14h30  
André Ughetto et Poïeo,  
*textes sur la Sorgue*

> LA MAISON SUR LA SORGUE

■ 15h30  
Serge Bec accompagné par  
Christiane Ildevert à la contre-  
basse

> LA PRÉVÔTÉ

■ 16h30  
Philippe Chauché « *Contre  
Guernica* » de Antonio Saura

> CLOS VIOLETTE

■ 17h30  
Jean-Claude Delalandre  
« *Lettres à Théo* » de Vincent  
Van Gogh

> LA CAROL'ISLE

■ 19h  
Louis-Michel de Vaulchier  
accompagné par Hubert  
Dupont à la contrebasse  
> ARTISHOW MAISON D'HÔTES

mercredi **16** mai

■ 20h LECTURE-CONCERT  
« *Poésie sans frontières* »  
Accordéon classique, chant  
et voix avec l'accordéon club  
islois dirigé par Christophe  
Feuillet,  
Jules Detournay, soliste  
Jacqueline Tissot, lectrice  
Jean-Claude Delalandre, lecteur  
tarif : 10€\* / 8€\*\* / 5€\*\*\*

> COLLÉGIALE NOTRE-DAME-DES-  
ANGES, L'ISLE SUR LA SORGUE

jeudi **17** mai

■ 20h30 vernissage de  
l'EXPOSITION  
« *Entrée dans le poème et la  
poésie* » avec lectures de  
textes, musique et chanteurs  
Exposition du 17 mai au 8 juin.  
Installation, peintures, livres  
de poèmes, livres-objets  
Entrée libre

> GALERIE TRACES,  
PERNES LES FONTAINES

vendredi **18** mai

■ 18h LECTURE  
« *Solène* » (éd. Verdier) et  
« *Petite Cassandre* » (éd. du  
murmure) par l'auteur  
François Dominique  
« *textes magnifiques sur la force  
des mots* » (France Culture) »  
Entrée libre

> JARDIN DE LA FONDATION VILLA  
DATRIS, L'ISLE SUR LA SORGUE

■ 21h CONCERT  
« Arbatz de A à Z »  
Michel Arbatz accompagné  
par Olivier Roman Garcia à  
la guitare et à la mandoline  
tarif : 10€\* / 8€\*\* / 5€\*\*\*

> CHÂTEAU DE SAUMANE

samedi **19** mai

Poésie au Château

■ 15h Kaménosuké Ogata,  
peintre et poète japonais.  
Présentation par Atsuko Nagai,  
lecture par Martine Monteau

■ 16h LECTURE ad alta voce  
Dominique Sorrente « *C'est bien  
ici la terre* »

■ 17h LECTURE -  
ÉVÉNEMENTIEL Sonato

■ 17h45 RENCONTRE  
Simone Molina et Jean-Louis  
Giovannoni Autour de  
« *Archives incandescentes* »  
LECTURE « *Pas japonais* »  
de Jean-Louis Giovannoni  
en partenariat avec Inter-s-tisse  
et le Point de Capiton

■ 21h CONCERT  
1<sup>ère</sup> partie : Chtoff  
« chanson presque française »  
2<sup>e</sup> partie : Récital Nadia Gerber,  
guitare classique, œuvres du xx<sup>e</sup>  
siècle  
tarif : entrée générale au Château  
(après-midi) : 8€\* / 5€\*\*  
concert du soir : 10€\* / 8€\*\*  
/ 5€\*\*\*  
Petite restauration sur place  
> CHÂTEAU DE SAUMANE

dimanche **20** mai

Poésie au Château

Matinée  
■ 9h30 durée 2h  
MARCHE POÉTIQUE du  
Scriptorium de Marseille  
animée par Olivier Bastide et  
Dominique Sorrente  
Temps de pérégrination favo-  
rable à l'échange, haltes avec  
lectures de textes choisis ou  
apportés, sur le thème du jour  
« marcher ». *Ensemble, tenir le  
pas gagné*, aurait dit Rimbaud.  
Départ à Saumane de Vaucluse  
(rendez-vous devant le château)

Après-midi

■ 15h PERFORMANCE  
CONTRE-PERFORMANCE  
Dominique Sorrente,  
B comme Bran

■ 16h CONFÉRENCE  
Kiki Dimoula, poétesse  
grecque, par Myrto Gondicas,  
sa traductrice  
En partenariat avec Poïeo

■ 17h30 LECTURE ET CHANT  
Chtoff, poètes russes (en langue  
russe)

■ 18h LECTURE  
Philippe Chauché, lettres de  
Sade en prison

■ 19h30 CONCERT  
Chorale Amadelya, Gospel  
tarif : entrée générale au Château  
(après-midi) : 8€\* / 5€\*\*  
concert du soir : 10€\* / 8€\*\*  
/ 5€\*\*\*  
Petite restauration sur place  
> CHÂTEAU DE SAUMANE

vendredi **25** mai

■ 18h LECTURE  
« *Rester vivant* » de  
Michel Houellebecq  
par Isabelle Provendier  
tarif : participation libre  
> GALERIE NICOLET,  
COUSTELLET

samedi **26** mai

■ 18h30 INTERVENTION  
POÉTIQUE ET PLASTIQUE  
Benoist Magnat et Yvonne  
Dequaire  
Pot de finissage de l'exposi-  
tion d'Hélène Courset  
Entrée libre

> GALERIE R' DU CORMORAN,  
PERNES LES FONTAINES

lundi **28** mai

■ à partir de 17h  
POT DE CLÔTURE

■ 18h LECTURE  
« *Moricoches* »  
textes de Michel Uhlrich  
lus par Isabelle Provendier  
tarif : participation libre  
> LA FABRIQUE NOTRE-DAME,  
L'ISLE SUR LA SORGUE